

SIRENA

CURIERUL SEZONULUI LA CONSTANȚA

O nouă plajă

Vii-toarea stațiune de vară

Pentru ca orașul nostru să fie în adevăr la înălțimea importanței, pe care o are prin situațiunea lui geografică, s'au proiectat și s'au pus în executare, încă de acum patru ani și jumătate, o serie de lucrări edilitare, a cărora valoare se urcă la suma de peste zece milioane lei.

În fruntea acestor lucrări trebuie pusă întărirea malurilor mării din partea de nord-est. Din pricina apelor subterane, această parte a orașului se prăbușește încetul cu încetul, amenințând cu distrugerea cartiere întregi. Cine cunoaște Constanța de acum 15 sau 20 de ani, știe că până la strada Mircea, azi vecină cu marea, au mai fost încă vreo câteva străzi, pe care le-au înghițit valurile.

Spre a se împiedica înaintarea dărării malurilor, s'au alcătuit planurile unor uriașe lucrări de consolidare, ce costă vreo șase milioane, și care au și început, fiind luate în întreprindere de către D-l Lescovar.

Ne vom ocupa aci de folosul, care va rezulta pentru Constanța, ca stațiune balneară și climaterică, din lucrările de consolidare.

Între lucrările destinate să se execute mai întâi, este și construirea unui dig, care să înainteze în mare perpendicular pe țărm. Cum dealungul țărmului există un curent constant dela nord spre sud, care târâște cu sine mari cantități de nisipuri, digul de care vorbim e menit să oprească acele nisipuri, silindu-le să se depună așa, ca după câțiva ani să dea naștere, cam prin dreptul vilei Sutzu, unei plaje artificiale. S'ar remedia astfel neajunsurile, ce rezultă azi din pricina depărtării actualei plaje dela Mamaia.

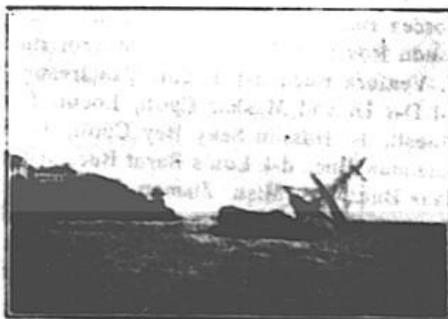
În deosebi faptul că, pentru a lua o baie de mare, trebuie să piardă cineva o jumătate de zi, împiedică pe mulți, mai ales din concetățenii noștri, de a profita de plaja actuală. Realizându-se proiectul de care vorbim, Mamaia va rămâne la dispozițiunea celor care au vreme mai multă și care vor ca, pe lângă o baie bună, să facă și o plimbare



frumoasă, iar plaja din oraș va fi pentru cei cărora ocupațiunile le dictează, să se mulțumiască numai cu baia.

Dar nu e numai atât. În urma lucrării de consolidarea malurilor, va rezulta un teren în întindere de peste zece hectare, teren care se va vinde apoi la licitațiune pentru construirea de vile. Cum acest teren, așezat dealungul viitorului bulevard de centură, va fi cel mai frumos din Constanța, el se va acoperi în scurt timp cu numeroase construcțiuni, dând astfel naștere unei stațiuni de vară de o rară frumusețe.

Iată deci că, din prevederea celor care au condus comuna, vor rezulta niște foloase incalculabile și pentru Constanța și pentru vizitatorii ei, care se înmulțesc în chip ulmitor din an în an.



Constanța în evul mediu

Popoarele și-au făcut loc pe rând la stăpânire și înflorire în viața lumii.

În locul vechilor Fenicieni, am văzut că au venit pe vremuri Grecii, ca să stăpânească mările. În evul mediu, Grecii dispar aproape din istorie și în locul lor apar prin porturile lumii Genovezii și Venețienii.

Incepând de prin secolul IX și cu oarecare șovăiri până prin secolul XVII, Genovezii aveau în mâinile lor tot comerțul orientului. Ei rechemase la viață toate fostele comptuare grecești de pe malul Pontului, între care și pe Constanța noastră. Aici Genovezii au lăsat amintiri mărețe, care ne dovedesc tăria lor de atunci. Sunt încă și azi rămășițe din vechile depozite înșirate pe malul mării și urme din portul lor.

În vremea aceasta însă istoria Scythiei vechi a rămas foarte întunecată, din lipsă de informațiuni.

Tocmai prin anul 1374, apare în Cro-

nicele genoveze, prințul bulgar răsărit Dobrotici, care stăpânea locurile din prejurul Varnei, până pe sub Constanța de azi. Dobrotici eră o fire războinică și s'a hărțuit mult timp cu Genovezii. Numele lui s'a impus pesemne în timpul acela, căci a trecut mai pe urmă la întreaga provincie stăpânită de el.

Dela numele lui *Dobrotici*, pare a se trage numele *Dobrogei* de azi, care s'a generalizat cu timpul asupra întregii provincii, până la gurile Dunărei.

După anul 1386, Dobrogea intră sub stăpânirea lui Mircea cel Bătrân, domnul Munteniei, care se intitula în hrisoave: — *„Domnul Țării Românești și... stăpân peste ambele maluri ale Dunării, până la marea cea mare și al cetății Silistra”*.

Intr'un act scris în limba latină, în anul 1390 și încheiat cu Polonia, Mircea se intitui răză și: *„Despot al țărilor lui Dobrotici și domn al Silistrei”*.

Odată cu întinderea puterii turcești asupra peninsulei Balcanice, după anul 1390, Dobrogea a intrat și ea sub stăpânirea acestora.

Cu venirea Turcilor a început să slăbască și influența comerțului genovez, până când dispare cu totul prin secolul al XVII.

După căderea comerțului italian, *Constanța* s'a strămtorat sub Turci, dea ajuns la urmă un sătuc sărac și necunoscut, pervertindu-și numele în *Kiustenge*.

După I. ADAM

În liniștea 'nserării...

(Traducere)

*In liniștea 'nserării,
Din zarea depărtată
Ca prins în vâl de ceață,
Orașul mi s'arată.*

*Un vânt pe 'ntinsul apei
Oglinda-i increțește;
In luntrea mea stingheră
Pescarul trist vâslește.*

*Iar soarele in urmă-i
Din nou privește, mut,
Ca să-mi arate locul,
In care te-am pierdut...*

Pentru membrii societății „Jockey-Club”

D-nii membri ai soc. Jockey-Club, care au achitat cotizația pe semestrul curent, sunt rugați să binevolască a se prezenta la casa cazinoului comunal, spre a primi cărțile de intrare pentru dâșii și pentru soții.

La casă se va achita timbrul teatral și cel de ajutor.

Direcțiunea cazinoului

Redacția și administrația „Sirenei”,
Str. Mircea-Cel-Mare No. 14. Abona-
mental, 5 lei pe sezon. Pentru anunțuri
și reclame lămuriri la redacție.

Visitatorii Constanței.

PALACE HOTEL. D-1 și d-na C. C. Arion Buc., d-1 Costinescu ministru Buc., d-1 Trăsnea Greceanu ministru plenip. Buc., Fam. Gârdescu Buc., d-1 Panaitescu Buc., d-1 Teodorescu Buc., d-1 Gheorghiu Buc., d-1 Matei Mine ing. Buc., d-1 d-r Cealac Buc., d-1 Alexandrescu Buc., d-1 Forga Gh. Buc., d-na Constanța Florescu Buc., D-1 I. Stavri Bratianu senator Buc., D-na general Mustafă Buc., D-1 Toma Stelian fost ministru Buc., D-1 General Crăniceanu fost ministru Buc., Familia Petre Ghika, D-1 Gârdescu Buc., D-1 Săvescu Buc., D-1 B. Missir președintele senatului Buc., D-1 Maior Radu Rosetti Buc., D-1 Constantin Mille dep. Buc., D-na Filotti Buc., D-na Miclescu Buc., D-na Boerescu Buc., Dl. Al. Budișteanu proc. general loco, Dl. C-tin Dallas C-pole, Dl. și D-ra Dr. Stamatescu Buc., D-na De Lunche Buc., Dl. Rosenthal avocat Buc., Dl. Pantazi avocat Buc., D-na Schechter Buc., Dl. Kazes Buc., Dl. și D-na Mărgăritescu Buc., Dl. și D-na Shönfeld Buc., Dl. și D-na Marcus Ploești, Dl. Pictorian Buc., Dl. Altinalmazis C-pole, Dl. Anastasiade Brăila, Dl. și D-na S. Schuller Buc., Dl. și D-na Sagredo C-pole, D-1 N. I. Niculescu Buc., Dl. N. Papadimitriu Buc., d-1 C. Ciuffea Buc., Fortunato Cospoli, Dl. Jose Semach Cospoli, Dl. Braunstein Buc., D-nii Henry Frères Buc., D-1 Fuad Bey C-poli, D-1 M. Râmniceanu Buc., D-1 Mircea Cambicos Buc., D-1 și D-na Aro-novici Buc., D-1 Inginer Locot. Niculescu Buc., D-1 Nisim Cordova Buc., D-1 și D-na Săvescu Buc., D-1 și D-na Farky Buc., D-1 H. Băicescu Buc., Domnul Flechtemacher București, Domnul Pascal Buc., D-1 Adrian Magheru București, D-1 Alex Orăscu Buc., Familia Antonescu Buc., D-1 Bugelaescu Buc., d-1 și d-na Jacques Bauer Buc., d-1 și d-na Danielopol avocat Buc., d-1 și d-na Alex Algiu Buc., d-1 și d-na Bolaciu Buc., d-1 N. I. Papadat Buc., d-1 Victor Antonescu magistrat Buc., d-1 și d-na Victor Ionescu deputat București, d-na și d-rele General Constantinescu Buc., d-1 și d-na F. Robescu senator Buc., d-1 Bubi Diamandescu rentier Buc.

GRAND HOTEL. D-1 și d-na Alex Hazos Buc., d-1 Simeon Florian Buc., d-1 Zanalide prop. Iași, d-1 căpitan Gheorghiu Socrati Buc., d-1 Enciulscu inginer Muratan d-1 Jacques Leon Ploești, d-1 Iacob Căpitanescu Buc., d-1 Maior Predescu Buc., d-1 Sublt. Stănulescu Buc., d-1 Maior P. Ghenadescu Buc., d-1 și d-ra Borcea Buc., d-1 Maior P. Ionescu Buc., d-1 Sandu Rosculeț Buc., d-1 V. Motzoi Buc., d-1 V. Ventura Buc., d-1 Locot. Țânțoreanu Buc., d-1 D-r Djavad Mashar Cpoli, Locot. Sorescu Ploești, d-1 Hassan Seky Bey Cpoli, d-1 Sever Suleiman Buc., d-1 Louis Barat Buc., d-1 Iacob Haas Buc., D-1 Mișu Zisman Buc., D-1 Viris Photius Buc., D-1 St. Contantinescu Buc., Fam. Giroiu Buc., d-1 Malcoți inginer Buc., d-1 Radu Rosetti avoc. Buc., D-1 E. C. Teodorescu Buc.

HOTEL BULEVARD. D-1 Halim Efendi Ibrahimî Cospoli, D-1 Dumitru Pentzale Buc., d-1 Teo-

dori Anastase Cospoli, D-1 Ion Bănescu Buc., D-1 Kiamil Ismail Bey C-poli, d-1 Jac hard Cospoli, d-1 Eliezer Givre Cospoli, D-1 sim Soviado Buc., D-1 Waisman Buku Buc., D-1 Bohor Bardavid Cospoli, d-1 G. N. amil Pitești, d-1 Emanoil Dumitriadi loco, Iusuf Zia Buc., d-1 I. Konalinsky Călărași, V. Antonescu magistrat Buc., d-1 G. N. C gescu Buc., d-1 Nicu Ivanovici loco, d-1 Behinoares Buc., d-1 Protopopescu bu Buc., d-1 G. I. Caragea farmacist Buc., d-1 Joseph Hersk Buc., d-1 Ali bey Cospoli, d-1 tan Levantis Cospoli, d-1 Virgiliu Zabov Buc., d-1 Anastase Carasu Cospoli, d-1 și Deleanu avoc. Buc..

HOTEL REGINA. D-1 Constantin Dumit loco, D-1 Chirakiadis E. Cospoli, D-1 Ni Vernescu Cernavoda, D-1 Vasile Supsana (tantinopoli, D-nii Frați Roșiu Rusia, D-1 Semach C-poli, d-1 Petrică Marinescu loc Nicolas Lagontis Cospoli, D-1 Ion Soar cian Azuga, D-1 M. Constantinescu Buc., D-1 Issy Iancovici Galatz, D-1 Iorghî Zan glu Cospoli, D-1 Ianco Emirza Kerai d-1 și d-na Țulescu Buc., d-na Apostol Brăila, d-1 Cornescu Paul Cerna vodă, d-1 Hatos Buc., d-1 Elefteriades Cospoli. d-1 d-na Warlam Iuginor, d-1 Silinger, d-1 d-1 București,

ELITE HOTEL. D-1 A. Andronescu D-na Bela Reiman cu fiica Braila, d-1 Sihleanu cu d-na profesor de universitate d-1 Isac Almalech comerciant Buc., d-1 colau agricultor Buc., d-ni Vlasapol și Buc., d-1 Mauriciu Reiss comerciant Buh B. M. Brinderu cu D-na comerc. Buc., D-1 Aslan propr. Braila, D-1 Leopold Rothschild, D-1 B. I. Alginadis cu soția Cospoli Capitan Burchy cu D-na Bacău, D-1 Ad Marcus București.

HOTEL BRISTOL. D-1 Tașcu Statu B Vasile Sideri Silistra, d-1 Th. Metaxas Rai d-1 Savu I. Rădulescu Buc., d-1 Capitan 1 N. C-Vodă, d-1 Nicolae Gologan Tus Ion Cosas Galați, D-1 Lazar Sabetaj Bu Maini Haim Cospoli, D-na Elena Opresc D-1 Jean Constantiniadis Cospoli, d-1 Cămpineanu ziarist Buc..

HOTEL CAROL. D-1 Em. Porumbaru tru Buc., Familia Hurmuzescu Buc., lia Herman Buc., d-1 Margaritescu Cos dic Buc., d-na Ecaterina Margaritesc Buc., d-1 Const. Litzică prof. cu famili d-1 Negropontes Georges Industriaș Mi d-1 Virgil Dumitriu rentier Buc., d-1 All marche, d-1 Barnoschi avocat, d-1 Cole gust Stoika, d-1 Walter Lazăr Comerc. Voiculescu avoc. cu fam., d-1 Vasile Consil. Curt. Cas., Vasile Toncescu av Boerescu Maria, d-1 Motas C. inginer, Frumuganu, d-1 Grossi Ernest, d-1 Si Al. Brăiloiu din Buc., d-1 și d-na Geoi defil Galatz. d-na General Georgescu Loco, d-nele Scanary Therese et I Mărășești,

Atragem atențiunea celor inter singura persoană însărcinată d-1 na” cu reportajul și chestiunile are la administrație, in orașul este D-1 N. Buzucos.



Constantza— Palace HOTEL

De primul rang. Cu ultimele creațiuni ale confortului și luxului. Situat pe cea mai pitorească pozițiune a malului Mării Negre, în apropierea cazinoului.

250 camere sau apartamente. Lumină electrică. Apă caldă și rece în fiecare cameră. Săli de baie la fiecare etaj. Ascensor pentru persoane și bagaje. Două Hall-uri. Sală de corespondență. Sală de fumat. Fabrică proprie de gheață. Spălătorie electro-mecanică.

Telefon la fiecare etaj. Serviciu de omnibus automobile.

Celebru restaurant cu bucătărie româno-franceză. Terasă superbă, unde se servește masa fericiților locatari ai Palace-lui. Pe terasa superioară se servește un bufet din cele mai alese. Priveliște încântătoare de forme și culori, cu perspective mărețe deasupra orașului sau a mării, de unde vederea se pierde în infinit.

Cu toate acestea prețurile sunt din cele mai raționale.

Constantza Palace-Hôtel este pus sub cea mai nimerită direcțiune a D-nei Marie Antoinette Husser cu renume atât de cunoscut în lumea celor ce voiajează atât în țară cât și în streinătate.



MERSUL TRENURILOR

CONSTANȚA — PLECARE		CONSTANȚA — SOSIRE	
Pentru: Bazargic	ora 4.— a. m.	Dela: Bazargic	ora 12.15 a. m.
București (accelerat)	• 6.24 a. m.	București (persoane)	• 6.15 a. m.
•	• 2.25 p. m.	Fetești (mixt)	• 11.— a. m.
• (expres)	• 3.20 p. m.	București (expres)	• 11.30 a. m.
Fetești (mixt)	• 6.50 p. m.	• (persoane)	• 2.10 p. m.
București (persoane)	• 10.— p. m.	• (accelerat)	• 9.55 p. m.

Trenul de Berlin: Sosește în Constanța în fiecare Marți, Joi și Duminică ora 10.30 p. m. **Plecă** în fiecare Mercuri, Vineri și Duminică ora 6,03 a. m. **Reducerea de 40 la sută pentru biletele de băi a început dela 1/15 Aprilie.**

CASINOU COMUNAL CONSTANȚA

Duminică 10 Aprilie

Mare FESTIVAL cu balet rus

organizat de Domnul

Boris Troyanowsky

Primul SOLIST al orhestrei imperiale [ruse „BALALAIKA“

PROGRAMUL

PARTEA I

- 1) Maria Browtzina { Duet
George Lapschin {
- 2) Serghie Koltanovsky Romance . . . Muzica de Koschewarof
- 3) Tatiana Murighina { Duet din opera «Pique Dame»
Maria Browtzina { Muzica de Tschaikovsky
- 4) Aimée Nevtonova Dans Tarantela
- 5) Tatiana Murighina Vals de concert Muzica de Venzano
- 6) Nadejda Nicolaeva { Pas clasic din baletul
Nicolae Legat { «Le lys blanc» Muzica de Asafieff

PARTEA II

- 1) Maria Browtzina, Șansonetă rusă în costume naționale.
- 2) Nadejda Nicolaeva «La mort du Cygne»
[Muzica de Saint-Saëns]
- 3) George Lapschin Arie de opera «Carmen»
- 4) Aimée Nevtonowa Polca, danț în costume din epoca 1840.
- 5) Tatiana Murighina Romanță rusă
[Muzica de Dargomischkavo]
- 6) Nadejda Nicolaeva { La bacchanale, din baletul «Les quatres saï-
Nicolae Legat { sons» muzica de Glasunoff.
- 7) Boris Troyanowsky Solo de balalaika

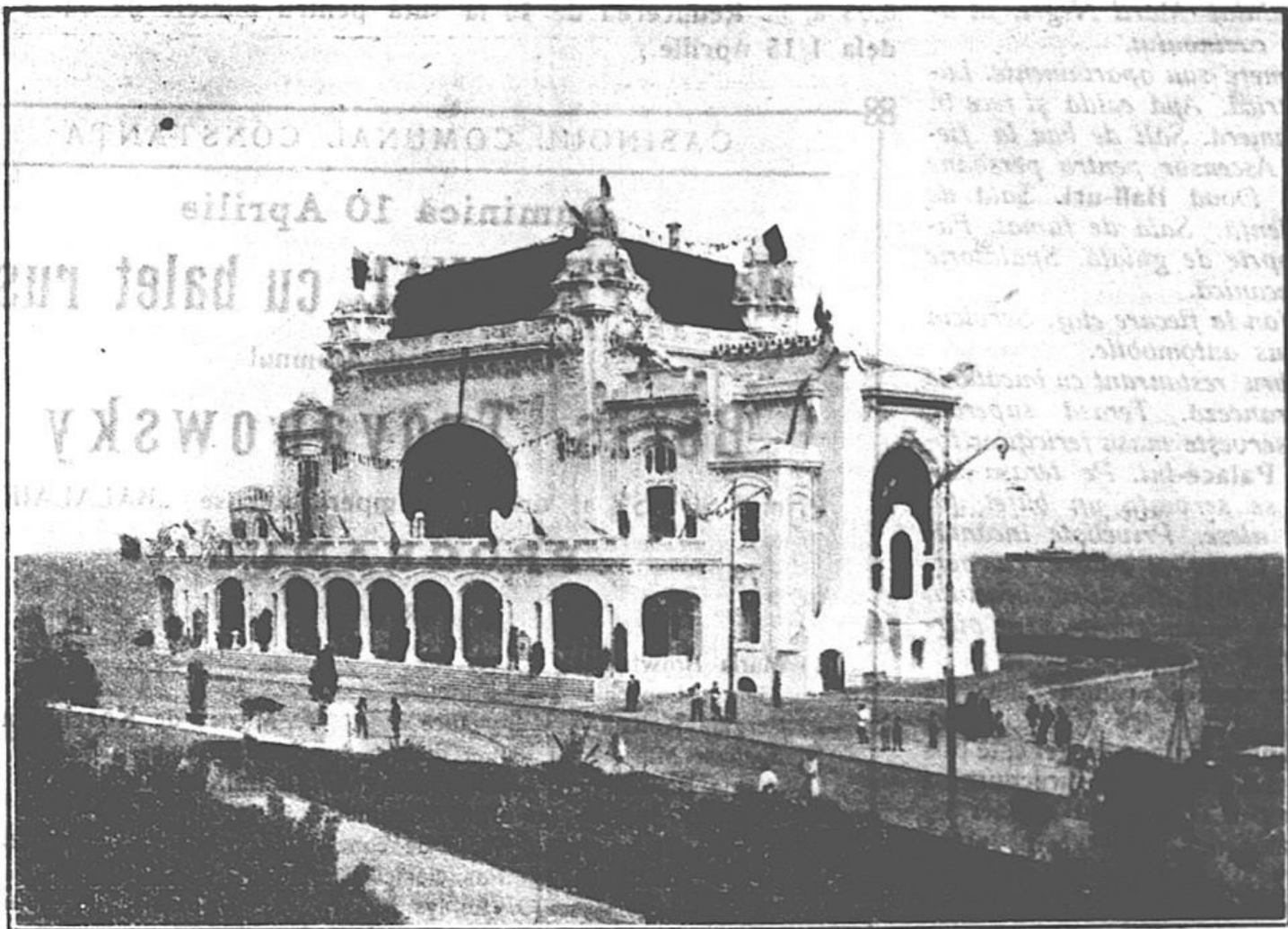
ÎNCEPUTUL LA ORA 9 SEARA

Biletele se găsesc la d. Ghița Hagi Gheorghe și la casa casinoului

Prețurile: Loja jos și de față sus 25 lei, loja sus 20 lei, rezervat 5 lei, stal I 4 lei, stal II 3 lei, stal III 2 litera 6 lei.

CAZINOUL COMUNAL

Perla Mării Negre



**Sub directa conducere a soc. marilor
stabilimente din Constanța**

**Orchestra și cinematograf. Diferite atracțiuni. Baluri de copii
Serate dansante. Cofetarie-five o'clock**